



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2367

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE

ORSEE 30c OVERSEAS

POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2367

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 135]

PRETORIA, 10 SEPTEMBER 1976

[No. 5283

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 183, 1976

INWERKINGTREDING VAN DIE UITSAAIWET, 1976 (WET 73 VAN 1976)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 33 van die Uitsaaiwet, 1976 (Wet 73 van 1976), verklaar ek hierby dat bovermelde Wet op 1 Oktober 1976 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

No. R. 184, 1976

WYSIGING VAN DIE UITLEWERINGSVERDRAG TUSSEN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN DIE STAAT ISRAEL

Ooreenkomstig die bepalings van artikel 2 (3) (a) van die Wet op Uitlewering, 1962 (Wet 67 van 1962), kondig ek hierby af dat die uitleweringsverdrag tussen die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Staat Israel, afgekondig by Proklamasie R. 14 van 1960, gewysig is deur en ooreenkomstig die ooreenkoms vervat in die Notas in die Bylae hierby uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. T. KRUGER.

51703—A

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 183, 1976

COMMENCEMENT OF THE BROADCASTING ACT, 1976 (ACT 73 OF 1976)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 33 of the Broadcasting Act, 1976 (Act 73 of 1976), I hereby declare that the above-mentioned Act shall come into operation on 1 October 1976.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-fourth day of August, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

No. R. 184, 1976

AMENDMENT OF THE EXTRADITION TREATY BETWEEN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND THE STATE OF ISRAEL

In accordance with the provisions of section 2 (3) (a) of the Extradition Act, 1962 (Act 67 of 1962), I hereby make known that the Extradition Treaty between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the State of Israel, published by Proclamation R. 14 of 1960, has been amended by and in accordance with the agreement contained in the Notes set forth in the Annexure hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-seventh day of August, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. T. KRUGER.

5283—1

BYLAE

DEPUTY PRIME MINISTER
AND
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

Jerusalem

2 May 1976

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Extradition Treaty between the State of Israel and the Republic of South Africa signed at Pretoria on 18 September 1959. The Government of the State of Israel proposes to the Government of the Republic of South Africa that the said Treaty be amended by the addition of the following Article:

"8A. A person extradited under the present Treaty shall not be detained, tried or punished in the territory of the requesting Party for any offence other than that for which extradition has been granted nor be extradited by that Party to a third State unless—

(1) he has left the territory of the requesting Party after his extradition and has voluntarily returned to it;

(2) he has not left the territory of the requesting Party within sixty days after being free to do so; or

(3) the requested Party has consented in writing and in accordance with its laws to his detention, trial, punishment or extradition to a third State for an offence other than that for which extradition was granted.

These stipulations shall not apply to offences committed after the extradition."

"8A. 'n Persoon wat kragtens hierdie Verdrag uitgelewer is, word nie in die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan weens enige misdryf, behalwe die misdryf ten opsigte waarvan uitlewering toegestaan is, aangehou, verhoor of gestraf nie en word ook nie deur daardie Party aan 'n derde Staat uitgelewer nie, tensy—

(1) hy die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan na sy uitlewering verlaat het en vrywillig daarheen teruggekeer het;

(2) hy die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan nie binne sestig dae nadat hy vry was om dit te doen, verlaat het nie; of

(3) die Party aan wie die versoek gerig is skriftelik en ooreenkomstig daardie Party se wette toegestem het tot sy aanhouding, verhoor, strafoplegging of uitlewering aan 'n derde Staat weens 'n ander misdryf as die misdryf ten opsigte waarvan uitlewering toegestaan is.

Hierdie bepalings is nie van toepassing met betrekking tot misdrywe na uitlewering gepleeg nie."

Upon receipt of a Note from Your Excellency indicating that the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, the Government of the State of Israel will consider that this Note and your reply thereto constitute an Agreement between our two Governments amending the said Treaty, the amendment to take effect as from the date of entry into force of the said Treaty.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

YIGAL ALLON

Minister of Foreign Affairs

H.E. Dr. Charles Fincham

Ambassador

Republic of South Africa

2, Kaplan Street

Tel-Aviv.

ANNEXURE

DEPUTY PRIME MINISTER
AND
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

Jerusalem

2 May 1976

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Extradition Treaty between the State of Israel and the Republic of South Africa signed at Pretoria on 18 September 1959. The Government of the State of Israel proposes to the Government of the Republic of South Africa that the said Treaty be amended by the addition of the following Article:

"8A. A person extradited under the present Treaty shall not be detained, tried or punished in the territory of the requesting Party for any offence other than that for which extradition has been granted nor be extradited by that Party to a third State unless—

(1) he has left the territory of the requesting Party after his extradition and has voluntarily returned to it;

(2) he has not left the territory of the requesting Party within sixty days after being free to do so; or

(3) the requested Party has consented in writing and in accordance with its laws to his detention, trial, punishment or extradition to a third State for an offence other than that for which extradition was granted.

These stipulations shall not apply to offences committed after the extradition."

"8A. 'n Persoon wat kragtens hierdie Verdrag uitgelewer is, word nie in die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan weens enige misdryf, behalwe die misdryf ten opsigte waarvan uitlewering toegestaan is, aangehou, verhoor of gestraf nie en word ook nie deur daardie Party aan 'n derde Staat uitgelewer nie, tensy—

(1) hy die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan na sy uitlewering verlaat het en vrywillig daarheen teruggekeer het;

(2) hy die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan nie binne sestig dae nadat hy vry was om dit te doen, verlaat het nie; of

(3) die Party aan wie die versoek gerig is skriftelik en ooreenkomstig daardie Party se wette toegestem het tot sy aanhouding, verhoor, strafoplegging of uitlewering aan 'n derde Staat weens 'n ander misdryf as die misdryf ten opsigte waarvan uitlewering toegestaan is.

Hierdie bepalings is nie van toepassing met betrekking tot misdrywe na uitlewering gepleeg nie."

Upon receipt of a Note from Your Excellency indicating that the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, the Government of the State of Israel will consider that this Note and your reply thereto constitute an Agreement between our two Governments amending the said Treaty, the amendment to take effect as from the date of entry into force of the said Treaty.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

YIGAL ALLON

Minister of Foreign Affairs

H.E. Dr. Charles Fincham

Ambassador

Republic of South Africa

2, Kaplan Street

Tel-Aviv.

26 May 1976

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge Your Excellency's Note of 2 May 1976, which reads as follows:

"I have the honour to refer to the Extradition Treaty between the State of Israel and the Republic of South Africa signed at Pretoria on 18 September 1959. The Government of the State of Israel proposes to the Government of the Republic of South Africa that the said Treaty be amended by the addition of the following Article:

"8A. A person extradited under the present Treaty shall not be detained, tried or punished in the territory of the requesting Party for any offence other than that for which extradition has been granted nor be extradited by that Party to a third State unless—

- (1) he has left the territory of the requesting Party after his extradition and has voluntarily returned to it;
- (2) he has not left the territory of the requesting Party within 60 days after being free to do so; or
- (3) the requested Party has consented in writing and in accordance with its laws to his detention, trial, punishment or extradition to a third State for an offence other than that for which extradition was granted.

These stipulations shall not apply to offences committed after the extradition."

"8A. 'n Persoon wat kragtens hierdie Verdrag uitgelewer is, word nie in die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan weens enige misdryf, behalwe die misdryf ten opsigte waarvan uitlewering toegestaan is, aangehou, verhoor of gestraf nie en word ook nie deur daardie Party aan 'n derde Staat uitgelewer nie, tensy—

- (1) hy die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan na sy uitlewering verlaat het en vrywillig daarheen teruggekeer het;
- (2) hy die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan nie binne 60 dae nadat hy vry was om dit te doen, verlaat het nie; of
- (3) die Party aan wie die versoek gerig is skriftelik en ooreenkomstig daardie Party se wette toegestem het tot sy aanhouding, verhoor, strafoplegging of uitlewering aan 'n derde Staat weens 'n ander misdryf as die misdryf ten opsigte waarvan uitlewering toegestaan is.

Hierdie bepaling is nie van toepassing met betrekking tot misdrywe na uitlewering gepleeg nie."

Upon receipt of a Note from Your Excellency indicating that the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, the Government of the State of Israel will consider that this Note and your reply thereto constitute an Agreement between our two Governments amending the said Treaty, the amendment to take effect as from the date of entry into force of the said Treaty."

In reply I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, who therefore agrees that your Note and the present reply shall constitute an Agreement between our two Governments amending the said Treaty, the amendment to take effect as from the date of entry into force of the said Treaty.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

C. B. H. FINCHAM
Ambassador

H.E. Yigal Allon
Deputy Prime Minister and
Minister of Foreign Affairs

26 May 1976

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge Your Excellency's Note of 2 May 1976, which reads as follows:

"I have the honour to refer to the Extradition Treaty between the State of Israel and the Republic of South Africa signed at Pretoria on 18 September 1959. The Government of the State of Israel proposes to the Government of the Republic of South Africa that the said Treaty be amended by the addition of the following Article:

"8A. A person extradited under the present Treaty shall not be detained, tried or punished in the territory of the requesting Party for any offence other than that for which extradition has been granted nor be extradited by that Party to a third State unless—

- (1) he has left the territory of the requesting Party after his extradition and has voluntarily returned to it;
- (2) he has not left the territory of the requesting Party within 60 days after being free to do so; or
- (3) the requested Party has consented in writing and in accordance with its laws to his detention, trial, punishment or extradition to a third State for an offence other than that for which extradition was granted.

These stipulations shall not apply to offences committed after the extradition."

"8A. 'n Persoon wat kragtens hierdie Verdrag uitgelewer is, word nie in die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan weens enige misdryf, behalwe die misdryf ten opsigte waarvan uitlewering toegestaan is, aangehou, verhoor of gestraf nie en word ook nie deur daardie Party aan 'n derde Staat uitgelewer nie, tensy—

- (1) hy die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan na sy uitlewering verlaat het en vrywillig daarheen teruggekeer het;
- (2) hy die gebied van die Party van wie die versoek uitgaan nie binne 60 dae nadat hy vry was om dit te doen, verlaat het nie; of
- (3) die Party aan wie die versoek gerig is skriftelik en ooreenkomstig daardie Party se wette toegestem het tot sy aanhouding, verhoor, strafoplegging of uitlewering aan 'n derde Staat weens 'n ander misdryf as die misdryf ten opsigte waarvan uitlewering toegestaan is.

Hierdie bepaling is nie van toepassing met betrekking tot misdrywe na uitlewering gepleeg nie."

Upon receipt of a Note from Your Excellency indicating that the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, the Government of the State of Israel will consider that this Note and your reply thereto constitute an Agreement between our two Governments amending the said Treaty, the amendment to take effect as from the date of entry into force of the said Treaty."

In reply I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of South Africa, who therefore agrees that your Note and the present reply shall constitute an Agreement between our two Governments amending the said Treaty, the amendment to take effect as from the date of entry into force of the said Treaty.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

C. B. H. FINCHAM
Ambassador

H.E. Yigal Allon
Deputy Prime Minister and
Minister of Foreign Affairs

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 1635 10 September 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, NATAL**

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 612 wat in *Staatskoerant* 5083 van 9 April 1976 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks van die Bylae:

1. In Deel I:

(a) In klousule 3 in die omskrywing van "electrician", vervang die woorde "of the Apprenticeship Act, 1944, or the Training of Artisans Act", waar hulle vir die tweede maal voorkom, deur die woorde "of a certificate recognised or issued by the Council enabling".

(b) In klousule 7 (2) vervang die uitdrukkings "06h00" en "18h00" deur onderskeidelik "18h00" en "06h00".

(c) In klousule 10 (1), vervang die uitdrukking "clause 26 (2)" deur "clause 20 (2)".

2. In Deel II:

In Tabel A van Seksie 4, vervang die uitdrukking "public holidays" teenoor item 71 deur die uitdrukking "public roads".

No. R. 1668 10 September 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**WYSIGING VAN OPLEIDINGSKEMA VIR DIE BEDRYFSUITRUSTINGNYWERHEID**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48A (2) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Skema (hierna die Wysigingskema genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1977 eindig, bindend is vir alle werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Bedryfsuitrustingnywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(b) kragtens artikel 48 (3) (a), soos toegepas by artikel 48A (3) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingskema, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1977 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE**BEDRYFSUITRUSTINGVERENIGING VAN SUID-AFRIKA SKEMA**

Ooreenkomstig die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, beraam deur die Bedryfsuitrustingvereniging van Suid-Afrika om die Skema gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1063 van 21 Junie 1974 soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 9.—BYDRAES TOT DIE FONDS

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Elke werkgewer van bedryfsuitrustingtegnici moet elke maand 'n basiese bydrae van R25 aan die Fonds betaal. Bo en behalwe die basiese bydrae moet elke sodanige werkgewer elke maand ten opsigte van elke bedryfsuitrustingtegnikus wat by hom in diens is en/of deur hom uitverhuur is op die laaste werkdag van die kalendermaand, 'n bydrae van R2,50 aan die Fonds betaal."

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF LABOUR**

No. R. 1635 10 September 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL**

The undermentioned corrections to Government Notice R. 612 which appears in *Government Gazette* 5083 of 9 April 1976, are published for general information:

In the English text of the Schedule:

1. In Part I:

(a) In clause 3 in the definition of "electrician" for the words "of the Apprenticeship Act, 1944, or the Training of Artisans Act," where they appear for the second time, substitute the words "of a certificate recognised or issued by the Council enabling".

(b) In clause 7 (2), for the expressions "06h00" and "18h00" substitute "18h00" and "06h00", respectively.

(c) In clause 10 (1), for the expression "clause 26 (2)", substitute "clause 20 (2)".

2. In Part II:

In Table A of Section 4, for the expression "public holidays" next to item 71, substitute "public roads".

No. R. 1668 10 September 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**AMENDMENT OF TRAINING SCHEME FOR THE BUSINESS EQUIPMENT INDUSTRY**

I Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48A (2) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Scheme (hereinafter referred to as the Amending Scheme) which appears in the Schedule hereto, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1977, upon all employers and employees who are engaged or employed in the Business Equipment Industry in the Republic of South Africa; and

(b) in terms of section 48 (3) (a), as applied by section 48A (3) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1977, the provisions of the Amending Scheme shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE**BUSINESS EQUIPMENT ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA SCHEME**

In accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, arrived at by the Business Equipment Association of South Africa to amend the Scheme published under Government Notice R. 1063 of 21 June 1974, as follows:

1. CLAUSE 9.—CONTRIBUTIONS TO THE FUND

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Every employer of business equipment technicians shall each month pay to the Fund a basic contribution of R25. In addition to the basic contribution, every such employer shall each month in respect of each business equipment technician employed and/or hired out by him as at the last working day of the calendar month pay to the Fund a contribution of R2,50."

2. AANHANGSEL A

Vervang Aanhangsel A deur die volgende:

"AANHANGSEL A"

(Moet in tweevoud ingevul word)

**BEDRYFSUITRUSTINGVERENIGING SE OPLEIDINGS-
FONDS****MAANDSTAAT VAN BYDRAES**

Allerbelangriks.—Bestudeer asseblief die opmerkings wat aan die binnekant van hierdie opgaweboekie se voorblad verskyn voordat hierdie opgawe ingevul word.

Opgawe vir die maand.....19.....

Naam van firma.....

Adres van hoofkantoor.....

Getal bedryfsuistruistegnici in diens en/of uitverhuur op die laaste werkdag van die maand:

Asiate en Gekleurdes.....

Bantoës.....

Blankes.....

Totaal.....

Basiese bydrae..... R
25,00

Aanvullende bydrae van R2,50 per tegnikus.....

Totale bydrae betaalbaar.....

Rente op agterstallige bydraes.....

Totale bedrag verskuldig (tjek hierby)..... R

Onderteken..... Hoedanigheid.....

Namens die Bedryfsuistruistvereniging van Suid-Afrika op hede die 8ste dag van Julie 1976 in Johannesburg onderteken.

N. D. MORTON, President van die Vereniging.

J. L. R. WOOD, Sekretaris van die Vereniging.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1638

10 September 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/476)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

2. ANNEXURE A

Substitute the following for Annexure A:

"ANNEXURE A"

(To be submitted in duplicate)

BUSINESS EQUIPMENT ASSOCIATION TRAINING FUND**MONTHLY RETURN OF CONTRIBUTIONS**

Most important.—Please study the notes contained on the front inside cover of the return booklet before completing this return.

Return for the month of.....19.....

Name of firm.....

Address of Head Office.....

Number of Business Equipment Technicians employed and/or hired out on the last working day of the month:

Asiatics and Coloureds.....

Bantu.....

Whites.....

Total.....

Basic contribution..... R
25,00

Supplementary contribution of R2,50 per technician.....

Total contribution payable.....

Interest on arrears.....

Total amount due (cheque herewith)..... R

Signed..... Capacity.....

Signed at Johannesburg on behalf of the Business Equipment Association of South Africa this 8th day of July 1976.

N. D. MORTON, President of the Association.

J. L. R. WOOD, Secretary of the Association.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1638

10 September 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/476)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
303.01	Deur tariefpos No. 28.54 te skrap.	
306.01	Deur tariefpos No. 28.54 te skrap.	

Opmerking.—Die voorstenings vir 'n korting op reg op waterstofperoksied vir die vervaardiging van geëpoksiede plantaardige olies en organiese peroksiede word ingetrek aangesien waterstofperoksied nou vry van reg is.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
303.01	By the deletion of tariff heading No. 28.54.	
306.01	By the deletion of tariff heading No. 28.54.	

Note.—The provisions for a rebate of duty on hydrogen peroxide for the manufacture of epoxidized vegetable oils and organic peroxides are withdrawn as hydrogen peroxide is now free of duty.

No. R. 1637

10 September 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/422)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1637

10 September 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/422)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
28.54 Deur tariefpos No. 28.54 deur die volgende te vervang: „28.54 Waterstofperoksied (met inbegrip van soliede waterstofperoksied)	kg	vry		
39.07 Deur na subpos No. 39.07.90.15 die volgende in te voeg: „20 Opblaasbare artikels	getal	40%		
73.24 Deur subpos No. 73.24.10 deur die volgende te vervang: „73.24.10 Miniatuursilinders vir spuitwatersifons en ander artikels	kg	vry		
76.15 Deur na subpos No. 76.15.30 die volgende in te voeg: „76.15.40 Spuitwatersifons	kg	5%		
97.03 Deur subpos No. 97.03.15.10 deur die volgende te vervang: „05 Geheel of hoofsaaklik van kunsplastiekstof, opblaasbaar	getal	35%		
.15 Geheel of hoofsaaklik van kunsplastiekstof, nie-opblaasbaar	getal	35%		

Opmerkings.—

1. Die skaal van reg op waterstofperoksied (met inbegrip van soliede waterstofperoksied) word van 5% na vry verlaag.
2. Afsonderlike voorsienings, teen die huidige skale van reg, word gemaak vir sekere opblaasbare artikels, van kunsplastiekstof vervaardig.
3. Die skaal van reg op miniatuursilinders, van yster of staal, vir spuitwatersifons en ander artikels word van 10% na vry verlaag.
4. Spesifieke voorsiening, teen 'n skaal van reg van 5%, word gemaak vir spuitwatersifons van aluminium.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
28.54 By the substitution for tariff heading No. 28.54 of the following: „28.54 Hydrogen peroxide (including solid hydrogen peroxide)	kg	free		
39.07 By the insertion after subheading No. 39.07.90.15 of the following: „20 Inflatable articles	no.	40%		
73.24 By the substitution for subheading No. 73.24.10 of the following: „73.24.10 Miniature cylinders for soda water siphons and other articles	kg	free		
76.15 By the insertion after subheading No. 76.15.30 of the following: „76.15.40 Soda water siphons	kg	5%		
97.03 By the substitution for subheading No. 97.03.15.10 of the following: „05 Wholly or chiefly of artificial plastic material, inflatable	no.	35%		
.15 Wholly or chiefly of artificial plastic material, non-inflatable	no.	35%		

Notes.—

1. The rate of duty on hydrogen peroxide (including solid hydrogen peroxide) is reduced from 5% to free.
2. Separate provisions, at the present rates of duty, are made for certain inflatable articles, manufactured from artificial plastic material.
3. The rate of duty on miniature cylinders, of iron or steel, for soda water siphons and other articles is reduced from 10% to free.
4. Specific provision, at a rate of duty of 5%, is made for soda water siphons of aluminium.

No. R. 1639 10 September 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 5 (No. 5/71)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 5 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1639 10 September 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 5 (No. 5/71)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
506.04	Deur tariefpos No. 28.54 te skrap.	

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n teruggawe van reg op waterstofperoksied, gebruik by die vervaardiging van beenlym, word ingetrek aangesien waterstofperoksied nou vry van reg is.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
506.04	By the deletion of tariff heading No. 28.54.	

Note.—The provision for a drawback of duty on hydrogen peroxide, used in the manufacture of bone glue, is withdrawn as hydrogen peroxide is now free of duty.

No. R. 1640 10 September 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/194)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1640 10 September 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/194)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
411.00	Deur na tariefpos No. 40.11 die volgende in te voeg: „40.12 Skedevoorbehoedmiddels, van onverharde gevulkaniseerde rubber: Met dien verstande dat sodanige voorbehoedmiddels vir die doeleindes van hierdie item voor 1 April 1977 geklaar word, op welke datum hierdie korting verval	Volle reg

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op skedevoorbehoedmiddels van onverharde gevulkaniseerde rubber wat voor 1 April 1977 geklaar word.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
411.00	By the insertion after tariff heading No. 40.11 of the following: “40.12 Sheath contraceptives, of unhardened vulcanised rubber: Provided that such contraceptives are, for the purposes of this item, entered before 1 April 1977 on which date this rebate expires	Full duty”

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on sheath contraceptives of unhardened vulcanised rubber which are entered before 1 April 1977.

No. R. 1666 10 September 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/477)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1666 10 September 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/477)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.01	Deur na paragraaf (3) van tariefpos No. 29.01 die volgende in te voeg: „(4) Etielbenseen, vir die vervaardiging van stireen	Volle reg

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op etielbenseen, vir die vervaardiging van stireen.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.01	By the insertion after paragraph (3) of tariff heading No. 29.01 of the following: “(4) Ethylbenzene, for the manufacture of styrene	Full duty

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on ethylbenzene, for the manufacture of styrene.

No. R. 1641 10 September 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

INWERKINGTREDING VAN WYSIGINGS VAN DIE “EXPLANATORY NOTES TO THE NOMENCLATURE” UITGEREIK DEUR DIE DOEANE-SAMWERKINGSRAAD (E.N. 24)

Hierby word bekendgemaak dat die wysigings van die “Explanatory Notes to the Nomenclature” ooreenkomstig Aanvullende Wysiging 21 deur die Doeane-samewerkingsraad in Brussel uitgereik, kragtens artikel 47 (8) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 10 September 1976 in die Republiek van krag word.

D. ODENDAL, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

No. R. 1641 10 September 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

COMMENCEMENT OF AMENDMENTS TO THE “EXPLANATORY NOTES TO THE NOMENCLATURE” ISSUED BY THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL (E.N. 24)

It is hereby notified that the amendments to the “Explanatory Notes to the Nomenclature” in accordance with Amending Supplement 21 issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of section 47 (8) of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 10 September 1976.

D. ODENDAL, Secretary for Customs and Excise.

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 1665 10 September 1976

MAATSKAPPYWET, 1973

ADMINISTRATIEWE REGULASIES VIR MAATSKAPPYE, 1973

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake, wysig hierby ingevolge artikel 15 van die Maatskappyywet, 1973 (Wet 61 van 1973), die Administratiewe Regulasies vir Maatskappye, 1973, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1948 op 19 Oktober 1973, soos gewysig, as volg:

1. Deur die invoeging van die volgende item in Bylae 1 van genoemde regulasies:

Item No.	Diens	Gelde betaalbaar	Verbandhoudende vorm (as daar is)
30	Registrasie van toewysingsbrief (artikel 146A)	R25	—

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 1665 10 September 1976

COMPANIES ACT, 1973

COMPANIES ADMINISTRATIVE REGULATIONS, 1973

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, hereby amend, in terms of section 15 of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), the Companies Administrative Regulations, 1973, as amended, and published in Government Notice R. 1948 of 19 October 1973, as follows:

1. By including the following item in Schedule 1 of the said regulations:

Item No.	Service	Fees payable	Corresponding form (if any)
30	Registration of letter of allocation (section 146A)	R25	—

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1652

10 September 1976

REGTERS.—VERLOF, VERVOER EN TOELAES IN VERBAND MET VERVOER, REIS EN ONDERHOUD—WYSIGING

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Besoldiging en Pensioene van Regters, 1975 (Wet 14 van 1975), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 15 van 7 Januarie 1972 te wysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

1. Regulasie 11 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“11. Aan regters van die Appèlafdeling met uitsondering van die Hoofregter is die volgende toelaes betaalbaar:

- (a) Indien in Bloemfontein woonagtig, R200 per maand;
- (b) indien elders as in Bloemfontein woonagtig, R25 vir elke voltooide tydperk van 24 uur van werklike aanwesigheid in Bloemfontein: Met dien verstande dat die toelae vir 'n onvoltooide tydperk van 24 uur bereken word volgens die getal ure werklik aanwesig, teen R1 per uur of gedeelte daarvan.”

2. Regulasie 14 word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“14. (1) By die uitdienststreding of afsterwe van 'n regter kan sy besittings slegs een keer na enige plek in die Republiek van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika waar hy of sy weduwee, na gelang van die geval, hom of haar gaan vestig, op staatskoste vervoer word en in dié geval is die bepalinge van regulasie 13 *mutatis mutandis* van toepassing. Sodanige vervoer mag egter nie vroeër as twee maande voor en nie later as ses maande na die datum van uitdienststreding en, in die geval van afsterwe, nie later as ses maande na die datum van afsterwe, geskied nie.

(2) Indien die Minister daarvan oortuig is dat, weens buitengewone omstandighede, die vervoer van besittings ooreenkomstig subregulasie (1), vroeër as twee maande voor die datum van uitdienststreding moet geskied, kan hy toestemming verleen tot die vervroeging van die vervoer daarvan.”

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN PENSIOENE

No. R. 1654

10 September 1976

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE PENSIOENFONDS VIR GEASSOSIEERDE INRIGTINGS, 1963

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2, saamgelees met artikel 6 van die Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963 (Wet 41 van 1963), wysig ek, Johannes Petrus van der Spuy, Minister van Volkswelsyn en Pensioene, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1064 van 3 Julie 1970, soos gewysig, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

J. P. VAN DER SPUY, Minister van Volkswelsyn en Pensioene.

BYLAE

1. Regulasie 4 word hierby geskrap.

2. Regulasie 24 word hierby gewysig deur subparagraaf (a) van subregulasie (6) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(a) Iemand wat in die diens is van 'n organisasie, liggaam of inrigting wat kragtens artikel 4 van die Wet deur die Minister tot 'n geassosieerde inrigting verklaar

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1652

10 September 1976

JUDGES.—LEAVE, TRANSPORT AND ALLOWANCES IN RESPECT OF TRANSPORT, TRAVELLING AND SUBSISTENCE—AMENDMENT

The State President has, under and by virtue of the powers vested in him by section 4 of the Judges' Remuneration and Pensions Act, 1975 (Act 14 of 1975), been pleased to amend the regulations published by Government Notice R. 15 of 7 January 1972, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. The following regulation is hereby substituted for regulation 11:

“11. The following allowances shall be payable to any judge of the Appellate Division excluding the Chief Justice:

- (a) If resident in Bloemfontein, R200 per month;
- (b) if resident elsewhere than in Bloemfontein, R25 for every completed period of 24 hours of actual presence in Bloemfontein: Provided that such allowance for an incomplete period of 24 hours shall be calculated according to the number of hours of presence, at R1 per hour or part hereof.”

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 14:

“14 (1) On the retirement or death of a judge his effects may be transported, once only, at State expense to any place in the Republic of South Africa or in South-West Africa where he or his widow, as the case may be, is to settle, in which case the provisions of regulation 13 shall *mutatis mutandis* apply. Such transport shall, however, be effected not earlier than two months prior to and not later than six months after the date of retirement and in the case of death not later than six months after the date of death.

(2) If, in exceptional circumstances, the Minister is satisfied that the transport of effects in terms of subregulation (1) must be effected earlier than two months prior to the date of retirement, he may grant permission for the effects to be transported earlier.”

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND PENSIONS

No. R. 1654

10 September 1976

AMENDMENT OF THE REGULATIONS MADE UNDER THE ASSOCIATED INSTITUTIONS PENSION FUND ACT, 1963

By virtue of the powers vested in me by section 2, read with section 6 of the Associated Institutions Pension Fund Act, 1963 (Act 41 of 1963), I, Johannes Petrus van der Spuy, Minister of Social Welfare and Pensions, do hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 1064 of 3 July 1970, as amended, as set out in the Schedule hereto.

J. P. VAN DER SPUY, Minister of Social Welfare and Pensions.

SCHEDULE

1. Regulation 4 is hereby deleted.

2. Regulation 24 is hereby amended by the substitution for subparagraph (a) of subregulation (6) of the following subparagraph:

“(a) Any person who is in the service of any organisation, body or institution which was declared by the Minister, in terms of section 4 of the Act, to be an

is, of wat by of kragtens 'n ander wet geag word aldus verklaar te wees of te gewees het, en wat onmiddellik voor die bepaalde datum in artikel 5 van die Wet bedoel, 'n bydraer tot 'n pensioen- of voorsorgfonds of ander -skema was (uitgesonderd 'n voorsorgfonds in die voorafgaande subregulasie van hierdie regulasie bedoel), kan binne 30 dae vanaf die datum waarop hy deur die Sekretaris aangesê word om dit te doen, of binne dié verdere tydperk wat die Sekretaris onder spesiale omstandighede mag toelaat, skriftelik kies om lid van die fonds te word, en indien hy aldus kies, word hy lid van en dra hy tot die fonds by vanaf die eerste dag van die maand waarin hy aldus gekies het.”.

3. Die bepalings van regulasies 1 en 2 word geag op 1 Maart 1976 en op 1 September 1976, onderskeidelik in werking te getree het.

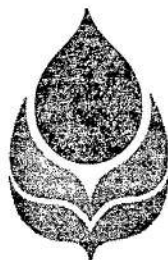
associated institution or which by or under any other law is deemed so to be or so to have been declared, and who, immediately prior to the specified date referred to in section 5 of the Act was a contributor to a pension or provident fund or other scheme (other than a provident fund referred to in the preceding subregulations of this regulation) may elect in writing, within 30 days of the date of this being called upon by the Secretary to do so, or within such further period as the Secretary may in special circumstances allow, to become a member of the fund, and if he so elects he shall become a member of and shall contribute to the fund as from the first day of the month in which he makes his election.”.

3. The provisions of regulations 1 and 2 shall be deemed to have come into operation on 1 March 1976 and 1 September 1976, respectively.

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Koop Nasionale Spaarsertifikate

| Buy National Savings Certificates

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats-koerant No.
PROKLAMASIES		
R. 183. Wet 73 van 1976: Inwerkingtreding van die Uitsaaiwet	1	5283
R. 184. Wet 67 van 1962: Wysiging van die Uitleveringsverdrag tussen die Republiek van Suid-Afrika en die Staat Israel	1	5283
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R.1635. Verbeteringskennisgewing	4	5283
R.1668. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Wysiging van opleidingskema vir die Bedryfs-uitrustingnywerheid	4	5283
Doeane en Aksyns, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R.1637. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/422)	6	5283
R.1638. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/476)	5	5283
R.1639. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 5 (No. 5/71)	7	5283
R.1640. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/194)	7	5283
R.1641. Doeane- en Aksynswet, 1964: Inwerking-treding van wysigings van die "Explanatory Notes to the Nomenclature" uitgereik deur die Doeane-samewerkingsraad E.N. 24	8	5283
R.1666. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/477)	8	5283
Handel, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R.1665. Wet 61 van 1973: Administratiewe Regulasies vir Maatskappye	8	5283
Justisie, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R.1652. Wet 14 van 1975: Regters: Verlof, vervoer en toelae in verband met vervoer, reis en onderhoud: Wysiging	9	5283
Volkswelsyn en Pensioene, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R.1654. Wet 41 van 1963: Wysiging van regulasies kragtens die Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings	9	5283

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 183. Act 73 of 1976: Commencement of the Broadcasting Act	1	5283
R. 184. Act 67 of 1962: Amendment of the Extradition Treaty between the Republic of South Africa and the State of Israel	1	5283
Customs and Excise, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1637. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/422)	6	5283
R.1638. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/476)	5	5283
R.1639. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 5 (No. 5/71)	7	5283
R.1640. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/194)	7	5283
R.1641. Customs and Excise Act, 1964: Commence-ment of amendments to the Explanatory Notes, to the Nomenclature issued by the Customs Co-operation Council E.N. 24	8	5283
R.1666. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/477)	8	5283
Commerce, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1665. Act 61 of 1973: Companies Administrative Regulations	8	5283
Justice, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1652. Act 14 of 1975: Judges: Leave, transport and allowances in respect of transport, travelling and subsistence: Amendment	9	5283
Labour, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1635. Correction notice	4	5283
R.1668. Industrial Conciliation Act, 1956: Amend-ment of training scheme for the Business Equipment Industry	4	5283
Social Welfare and Pensions, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1654. Act 41 of 1963: Amendment of the regula-tions made under the Associated Institu-tions Pension Fund Act	9	5283

